

SONY®

Wireless Stereo Headset

Reference Guide	GB
Guide de référence	FR
Guía de referencia	ES
Referenzhandbuch	DE
Naslaggids	NL
Guida di riferimento	IT
Attekintő útmutató	HU
Przewodnik	PL



MDR-ZX330BT

--	--

©2015 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

A Precautions

- On BLUETOOTH communications**
 - BLUETOOTH wireless technology operates within a range of about 10 m. Maximum communication range may vary depending on obstacles (human body, metal, wall, etc.) or electromagnetic environment.
 - The aerial is built into the unit as illustrated in the dotted line circle (Fig. 1). The sensitivity of the BLUETOOTH communications will decrease by turning the direction of the built-in aerial to the connected BLUETOOTH device. When obstacles are between the aerial of the connected device and the built-in aerial of this unit, noise or audio dropouts may occur, or communications may be disabled.
 - BLUETOOTH communications may be disabled, or noise or audio dropout may occur under the following conditions.
 - There is a human body between the unit and the BLUETOOTH device.
 - The unit may be improved by placing the BLUETOOTH device facing the aerial of the unit.
 - There is an obstacle, such as metal or wall, between the unit and the BLUETOOTH device.
 - A device using 2.4 GHz frequency, such as a Wi-Fi device, cordless telephone, or microwave oven, is in use near this unit.
 - Be careful of BLUETOOTH devices and Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) use the same frequency (2.4 GHz), microwave interference may occur resulting in noise or audio dropout or communications getting disabled if this unit is used near a Wi-Fi device. In such a case, perform the following.
 - Use this unit at least 10 m away from the Wi-Fi device.
 - Use this unit within 10 m of a Wi-Fi device, turn off the Wi-Fi device.
 - Install this unit and the BLUETOOTH device as near to each other as possible.
 - Microwaves emitting from a BLUETOOTH device may affect the operation of electronic medical devices. Turn off this and other BLUETOOTH devices in the following locations, as it may cause an accident.
 - where inflammable gas is present, in a hospital, or a petrol station
 - near automatic doors or a fire alarm
 - Do not use the unit on an airplane.
 - Radio waves may affect instruments, causing an accident due to malfunction.
 - This unit supports security capabilities that comply with the BLUETOOTH standard to provide a secure connection when the BLUETOOTH wireless technology is used, but security may not be enough depending on the use.
 - We do not take any responsibility for the leakage of information during BLUETOOTH communication.
 - Connection with all BLUETOOTH devices cannot be guaranteed.
 - A device featuring BLUETOOTH function is required to conform to the BLUETOOTH standard specified by Bluetooth SIG, and be authorized.
 - Even if the connected device conforms to the above mentioned BLUETOOTH standard, some devices may not be connected or work correctly, depending on the features or specifications of the device.
 - While talking on the phone hands free, noise may occur, depending on the device or communication environment.
 - Depending on the device to be connected, it may require some time to start communications.

B WARNING

- To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.**
- Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

- Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.
- Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**
 - This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincielaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium. For warranty service or guarantee matters, please refer to the address provided in the separate service or guarantee documents.

- Hereby, Sony Corp., declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following URL: http://www.compliance.sony.de/
- Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**
 - This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a recycling symbol. The chemical symbols for mercury, cadmium and lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and their packaging are disposed of correctly, you will help prevent a potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.
 - In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an external battery, this battery should be replaced by a qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, please do not remove the battery from the product itself.
 - The battery used on the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local city or your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

- The BLUETOOTH word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation are under license.
- The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- Microsoft, Windows and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Mac and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Do not put weight or pressure on this unit as it may cause the unit to deform during long storage.
- Do not subject the unit to excessive shock.
- Clean the unit with a soft dry cloth.
- Do not expose the unit to water. The unit is not waterproof.
- Do not touch the unit with your hands.
 - Be careful not to drop the unit into a sink or other container filled with water.
 - Do not use the unit in humid locations or bad weather, such as in the rain or snow.
 - Do not get the unit wet.
 - If you touch the unit with wet hands, or put the unit in a humid location, the unit may get wet and this may cause a malfunction of the unit.
- The earpads may deteriorate due to longterm storage or use.
- You have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Specifications

General

- Communication system:** BLUETOOTH Specification version 3.0
- Output:** BLUETOOTH Specification Power Class 2
- Maximum communication range:** Line of sight approx. 10 m¹
- Frequency band:** 2.4 GHz band (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
- Modulation method:** FHSS
- Compatible BLUETOOTH profiles:**
 - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
 - AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
 - HFP (Hands-free Profile)
 - HSP (Headset Profile)
- Supported Codec:** SBC, AAC²
- Supported content protection method:** SCMS-T
- Transmission range (A2DP):** 20 Hz - 20,000 Hz (Sampling Frequency: 44.1 kHz)

Included items:

- Wireless stereo headset (1)
- Mini USB cable (approx. 50 cm) (1)
- Reference Guide (this sheet) (1)
- Quick Start Guide (1)
- Other documents (1 set)

- The actual range will vary depending on factors such as obstacles (human body, metal wall, etc.) or electromagnetic wave interference, or static electricity, reception sensitivity, aerial’s performance, operating system, software application, etc.
- 1) The actual range will vary depending on factors such as obstacles (human body, metal wall, etc.) or electromagnetic wave interference, or static electricity, reception sensitivity, aerial’s performance, operating system, software application, etc.
- 2) Bluetooth standard profiles indicate the purpose of BLUETOOTH communications between devices.
- 3) Codes and signal compression and conversion format are not supported.
- 4) Subband Codec
- 5) Advanced Audio Coding

Wireless stereo headset

- Power source:**
 - DC 3.7 V: Built-in lithium-ion rechargeable battery
 - DC 5 V: When charged using USB
- Maximum output:**
 - Operating temperature: 0 °C to 40 °C
 - Rated power consumption: 1.9 W
- Usage:**
 - When connecting via the BLUETOOTH device
 - Music playback time: Max. 30 hours
 - Standby time: Max. 300 hours
 - Communication time: Max. 30 hours
 - When using a mobile phone
 - Standby time: Max. 300 hours
 - Note: Usage time may be shorter depending on the model and the conditions of use.

Charging time:

- Approx. 4 hours
- About 10 hours of use is possible after 1 hour charging.

- Charging temperature: 5 °C to 35 °C

Receiver

- Type:** Closed, Dynamic
- Driver units:** 30 mm

Microphone

- Type:** Electret condenser
- Directionality:** Omnidirectional
- Effective frequency range:** 100 Hz - 4,000 Hz

System requirements for battery charge using USB

- Personal Computer with pre-installed with any of the following operating systems and USB port:
- Operating Systems** (When using USB)
 - Windows® 8.1 / Windows® 8.1 Pro
 - Windows® 7 / Windows® 7 Pro
 - Windows® 8 / Windows® 8 Pro
 - Windows® 7
 - Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate
 - Windows Vista[®] (Service Pack 2 or later)
 - Mac OS X (Version 10.3 or later)
- (When using speaker)
 - Mac OS X (Version 10.3 or later)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

- N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une boîte à gâteaux, à moins d'un mètre.
- N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.
- Avis à l'intention des clients : les informations suivantes sont applicables uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**
 - Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basés sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Belgique, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincielaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous adresser aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV)» ou Garantie.

- On charging the unit**
 - This unit can be charged using USB only. Personal computer with USB port is required for charging.
 - This unit cannot be turned on, nor can the BLUETOOTH function be used, during charging.
 - If you do not use the unit for a long time, the rechargeable battery may not be able to keep sufficient charge.
 - The battery will be able to keep a charge properly after repeatedly discharging and charging several times.
 - If you store the unit for a long time, charge the battery once every half year to prevent over discharge.
 - If the length of time you can use the unit become extremely short, the rechargeable battery should be replaced with a new one. Please contact your nearest Sony dealer for a battery replacement.
- Note on static electricity**
 - Static electricity accumulated in the body may cause mild static tingling in your soars. To prevent this, please discharge the charge by touching the unit as follows.
 - Turn off the unit by pressing the POWER button for more than 2 seconds. Then, press and hold the POWER button on the second touch. This flushes and discharges the static electricity.
 - If the problem persists even after the resetting operation above, initialize the unit as follows.
 - Turn off the unit by pressing the POWER button for more than 2 seconds. Then, press and hold the POWER button on the second touch. This flushes and discharges the static electricity.
 - Reset the unit (Fig. 1)
 - Place the RESET button with a pointed object, such as a pen, until you feel a click. The unit will be reset. Pairing information is not deleted.
 - If the problem persists even after the resetting operation above, initialize the unit as follows.
 - Turn off the unit by pressing the POWER button for more than 2 seconds. Then, press and hold the POWER button on the second touch. This flushes and discharges the static electricity.
 - If you experience discomfort after using the BLUETOOTH device, stop using the BLUETOOTH device immediately.
 - Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.
 - When dealing with this unit at high volumes, avoid wearing earplugs. For traffic safety, do not use this unit while driving or cycling.

Elimination des piles et accumulateurs et des Équipements Électriques et Électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

- Accumulateur ou sur l'emballage, indique que la pile ou les piles et accumulateurs fournis, ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le recyclage.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. No cae al agua, solicite los servicios de personal cualificado.

- No se placez pas cet appareil dans un endroit exposé à l'humidité, à la poussière, à la saie ou à la vapeur, aux rayons directs du soleil ou dans un véhicule attendant que le feu passe au vert. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- Ne subjecte pas cet appareil à des chocs ou à des vibrations excessives. Sceller les caractéristiques de sécurité de la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
- Nu subjecte este unită în umiditate sau în aer condiționat, să nu o expui la ploie sau la vapori calzi.
- Do not expose the unit to water. The unit is not waterproof.
- Do not subject the unit to excessive shock.
- Clean the unit with a soft dry cloth.
- Do not expose the unit to water. The unit is not waterproof.
- Do not touch the unit with your hands.
- Be careful not to drop the unit into a sink or other container filled with water.
- Do not use the unit in humid locations or bad weather, such as in the rain or snow.
- Do not get the unit wet.
- If you touch the unit with wet hands, or put the unit in a humid location, the unit may get wet and this may cause a malfunction of the unit.
- The earpads may deteriorate due to longterm storage or use.
- You have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

- Do not put weight or pressure on this unit as it may cause the unit to deform during long storage.
- Do not subject the unit to excessive shock.
- Clean the unit with a soft dry cloth.
- Do not expose the unit to water. The unit is not waterproof.
- Do not touch the unit with your hands.
- Be careful not to drop the unit into a sink or other container filled with water.
- Do not use the unit in humid locations or bad weather, such as in the rain or snow.
- Do not get the unit wet.
- If you touch the unit with wet hands, or put the unit in a humid location, the unit may get wet and this may cause a malfunction of the unit.
- The earpads may deteriorate due to longterm storage or use.
- You have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

La marque de mat Bluetooth et les logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et utilisation de ces marques par Sony Corporation est effectuée sous licence.

- N Mark est une marque commerciale ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- Mac et Mac OS sont des marques commerciales de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- iPhone est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartenant à leurs propriétaires respectifs.

- Il est possible de commander des oreillettes de remplacement auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

El tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

- Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal.

0,0005% de mercurio o de 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechen correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, notifique sus datos de contacto a la autoridad responsable. Consulte con el distribuidor Sony más cercano.

- Si se utiliza la unidad a una distancia mínima de 10 m del dispositivo Wi-Fi.
- Si utiliza esta unidad a menos de 10 m de un dispositivo Wi-Fi, apague el dispositivo Wi-Fi.
- Instale esta unidad y el periférico BLUETOOTH como se indica en el manual de instrucciones.
- Si el problema persiste después de la reposición de la batería, consulte con el distribuidor Sony más cercano.
- Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano a su domicilio.

La marca denominativa BLUETOOTH y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Sony Corporation los utiliza bajo licencia.

- N Mark es una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas o marcas de comercio de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y en otros países.
- Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.
- iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países.

- Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Écouteurs stéreo sans fil

- Source d'alimentation :**
 - 3,7 V CC : batterie rechargeable lithium-ion
 - 5 V CC : lorsque rechargée via USB
- Masse :** environ 150 g
- Température de fonctionnement :** 0 °C à 40 °C
- Température de puissance nominale :** 1,9 W
- Durée d'utilisation :**
 - En cas de raccordement via le périphérique BLUETOOTH
 - Durée de lecture de musique : 30 heures max.
 - Temps de communication : 30 heures max.
 - Durée de veille : 300 heures max.
 - Remarque : le nombre d'heures d'utilisation peut être inférieur à celui indiqué selon le modèle et les conditions d'utilisation.

- Durée de chargement :**
 - Environ 4 heures max.
 - Il est possible d'utiliser l'appareil pendant 10 heures après 1 heure de charge.
 - Remarque : les durées de chargement et d'utilisation peuvent varier selon les conditions d'utilisation.
- Température de charge :** 5 °C à 35 °C

Récepteur

- Type :** fermé, dynamique
- Transducteurs :** 30 mm

Micro

- Type :** condensateur à électret
- Directivité :** omnidirectionnelle
- Plage de fréquences efficace :** 100 Hz - 4 000 Hz

- Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal.
- 0,0005% de mercurio o de 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechen correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, notifique sus datos de contacto a la autoridad responsable. Consulte con el distribuidor Sony más cercano.
- Si se utiliza la unidad a una distancia mínima de 10 m del dispositivo Wi-Fi.
- Si utiliza esta unidad a menos de 10 m de un dispositivo Wi-Fi, apague el dispositivo Wi-Fi.
- Instale esta unidad y el periférico BLUETOOTH a la distancia más corta posible entre sí.
- Si el problema persiste después de la reposición de la batería, consulte con el distribuidor Sony más cercano.
- Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano a su domicilio.

La marca denominativa BLUETOOTH y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Sony Corporation los utiliza bajo licencia.

- N Mark es una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas o marcas de comercio de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y en otros países.
- Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.
- iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países.
- Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartenant à leurs propriétaires respectifs.

El tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

- Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal.
- 0,0005% de mercurio o de 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechen correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, notifique sus datos de contacto a la autoridad responsable. Consulte con el distribuidor Sony más cercano.
- Si se utiliza la unidad a una distancia mínima de 10 m del dispositivo Wi-Fi.
- Si utiliza esta unidad a menos de 10 m de un dispositivo Wi-Fi, apague el dispositivo Wi-Fi.
- Instale esta unidad y el periférico BLUETOOTH a la distancia más corta posible entre sí.
- Si el problema persiste después de la reposición de la batería, consulte con el distribuidor Sony más cercano.
- Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano a su domicilio.

La marca denominativa BLUETOOTH y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Sony Corporation los utiliza bajo licencia.

- N Mark es una marca comercial o registrada trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- Microsoft, Windows and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Mac and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Mientras esté hablando con el manos libres del teléfono, es posible que se produzca ruido en función del dispositivo o de la distancia al teléfono.

- En función del dispositivo que vaya a conectarse, es posible que transcurra cierto tiempo antes de que se inicien las comunicaciones.

Acera de la carga de la unidad

- Esta unidad solo puede cargarse en un puerto USB. Para realizar la carga se necesita un ordenador con puerto USB.
- Esta unidad no puede cargarse si puede utilizarse la función BLUETOOTH durante la carga.
- Si no se utiliza la unidad durante un largo periodo de tiempo, puede que la batería cargable se descargue rápidamente.
- La batería volverá a funcionar de forma correcta después de cargarla y descargarla varias veces.
- Cargue la batería cada seis meses para prevenir una descarga excesiva o a va a guardar la unidad durante un largo periodo de tiempo.
- Si el tiempo de funcionamiento de la unidad es demasiado corto, cambie la batería o asegúrese de haberla cargado.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

- La electricidad estática puede acumularse en el cuerpo debido a la fricción o al contacto con la ropa.
- Si la electricidad estática se acumula en el cuerpo puede provocar un ligero hormigueo en los oídos. Para reducir al mínimo este efecto, utilice ropa fabricada con materiales naturales.

Si la unidad no funciona correctamente

- Reinicie la unidad (Fig. 1)
- Pulse el botón RESET con un objeto puntiagudo, como una aguja, hasta que note un clic. La unidad se restablece.
- Si el problema persiste incluso después de haber restablecido el funcionamiento, inicialice la unidad como se indica en el manual de instrucciones.
- Apague la unidad pulsando el botón POWER durante más de 2 segundos. El indicador (anillo) parpadeará 4 veces y se restablece la configuración de fábrica de la unidad. Toda la información de emparejamiento se borra.
- Puede que la unidad no se conecte a su unidad o ordenador después de inicializarla. En ese caso, borre la información de emparejamiento de la unidad del dispositivo móvil, y a continuación, vuelva a emparejarlos.

Otros

- No coloque esta unidad en lugares expuestos a humedad, polvo, hollín, vapor o a luz solar directa, ni la deje en un automóvil en espera ante una señal de tráfico. Se pueden producir fallos de funcionamiento.
- Es posible que el dispositivo BLUETOOTH no funcione en teléfonos móviles si la batería se desecha incorrectamente, o si el cable de carga de la unidad se conecta a las ondas de radio y del lugar donde se utiliza el equipo.
- Si no se siente cómodo después de utilizar el dispositivo BLUETOOTH, deje de utilizarlo inmediatamente. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.
- Si usa la unidad a un volumen alto, puede sufrir daños en los oídos. Por razones de salud, asegúrese de que la unidad se utilice en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la información sobre el reciclaje en el manual de instrucciones.
- No sorma la unidad a golpes excesivos.
- Evite la unidad con un líquido salado.
- No exponga la unidad al agua. La unidad no es resistente al agua.

Recuerde seguir las siguientes precauciones.

- Tenga cuidado no se dejar caer la unidad en un fregadero u otro recipiente que contenga agua.
- No utilice la unidad en lugares húmedos o si hace mal tiempo, por ejemplo, al salir a caminar.
- No deje que la unidad se moje.
- Si toca la unidad con las manos mojadas, o la coloca en una prenda de ropa mojada, puede que se produzca un efecto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclaje de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el representante o punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

- La marca denominativa BLUETOOTH y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Sony Corporation los utiliza bajo licencia.
- N Mark es una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
- Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas o marcas de comercio de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y en otros países.
- Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.
- iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países.

- Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Puede pedir alternativas de recambio opcionales en su distribuidor Sony más cercano.

Especificaciones

Generales

Sistema de comunicación: Especificación BLUETOOTH

Salida: Clase de potencia 2 de especificación BLUETOOTH versión 3.0

- Rango de comunicación máximo:** Línea de vista de aproximadamente 10 m.
- Banda de frecuencia:** Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
- Método de modulación:** FHSS
- Perfiles BLUETOOTH compatibles:**
 - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
 - AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
 - HFP (Hands-free Profile)
 - HSP (Headset Profile)
- Códec compatible:** SBC², AAC²

Sistema de contenido protegido: SCMS-T

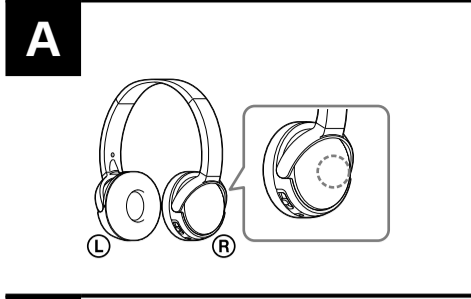
Intervalo de transmisión (A2DP): 20 Hz - 20,000 Hz (Frecuencia de muestreo de 44,1 kHz)

Artículos incluidos: Auriculares estéreo inalámbricos (1) Cable micro-USB (aprox. 50 cm) (1) Guía de referencia (esta hoja) (1) Guía de inicio rápido (1) Otros documentos (1 conjunto)

- El rango real variará en función de factores como, por ejemplo, los obstáculos que puedan interferirse entre los dispositivos, los campos magnéticos que puedan existir y en todo a hormos microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de recepción, el rendimiento de la antena, el sistema operativo de los dispositivos y el entorno de uso.
- Los perfiles estándar BLUETOOTH indican la finalidad de las comunicaciones BLUETOOTH entre dispositivos.
- Códec: formato de conversión y compresión de señales de audio
- Códec: subbanda
- Codificación de audio avanzada

Auriculares estéreo inalámbricos

- Fuente de alimentación:**
 - CC de 3,7 V: batería recargable de iones de lit



Nederlands

WAARSCHUWING

Open de behuizing niet. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verminderen. Het apparaat alleen nakijken door bevoegde service technicians.

Installeer de apparaat niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

De batterij (geïnstalleerde accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreem hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor de Europese landen waar de AF-rijchijen van kracht zijn. Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, De Vincinlan 7-01, 1935 Zaventem, België. Voor service- of garantieklachten verwijzen wij u door naar de adresen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Hierbij verklaart Sony Corp. dat het toestel is overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/CE.
Neem informatie kunt u vinden op:
http://www.compliance.sony.de/

Verwijzing van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (wan op teassing in de Europese Unie en afzonderlijke inzamelingssystemen)
Dit symbol op het product, dat batterij of op de verpakking wijst erop dat het product of de batterij niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.
Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool wordt kwik (Hg) of lood (Pb) genoemd.
Maakt het mogelijk geen batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.
Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermindert u mogelijke negatieve gevolgen van milieuschade die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

De afvalstoffen moeten worden afgevoerd op een speciale manier. Het is belangrijk om deze producten niet met het mogelijk geen verbinding met uw iPhone of computer. Verwijder in dit geval de koppelinginformatie van de iPhone of computer en gebruik de toestellen op een veilig manier.

Als u het toestel niet op een plaats waar het wordt blootgesteld aan vochtigheid, stoot, roet, roest, smog of direct zonlicht of in een auto die vaak wordt voor het stoptlicht. Dit kan een storing veroorzaken.
De BLUETOOTH-functie van mobiele telefoons werkt mogelijk niet, afhankelijk van radiogolven en de locatie waar het apparaat wordt gebruikt.

Als u ongemakken ondervindt na het gebruik van een BLUETOOTH-apparaat, moet u meteen stoppen met het permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, maar deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij, het elektrich en het elektronische apparaat op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingssput voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen.
De informatie met betrekking tot het gebruik van deze informatie van afzonderlijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of de apparatuur hebt gekocht.

Het woordmerk n logo van BLUETOOTH zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van deze merken door Sony Corporation vindt onder licentie plaats.

De merken N en N handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. in de VS en andere landen.

Microsoft, Windows en Windows Vista zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Mac en Mac OS zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc. in de V.S. en andere landen.

Apple, de Apple logo en de Apple logo zijn geregistreerd in de VS, en andere landen.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Voorzorgsmaatregelen

Informatie over BLUETOOTH-communicatie

- BLUETOOTH draadloze technologie werkt binnen een bereik van ongeveer 10 m. Het maximale communicatiebereik kan verschillen, afhankelijk van obstakels (menselijk lichaam, de wanden van een apparaat dat de frequentie 2,4 GHz gebruikt, zoals een WiFi-apparaat, draadloze telefoon of magnetron), in de buurt van dit apparaat.
- De BLUETOOTH-communicatie werkt niet goed in een BLUETOOTH-standaardprofiel met een snelheid van 2,4 GHz dezelfde frequentie gebruiken (2,4 GHz), kan microgolfstoring optreden, wat leidt tot ruis of wegvallend geluid of uitgeschakelde communicatie met het toestel of de hand van een WiFi-apparaat wordt gebruikt. In dit geval moet u het volgende doen.

Deze situatie kan worden verbeterd door het BLUETOOTH-apparaat in de richting van de antenne van het toestel te richten.

– Er bevindt zich een obstakel, zoals een metaal voorwerp of een muur, tussen het toestel en het BLUETOOTH-apparaat.
– Er bevindt zich een apparaat dat de frequentie 2,4 GHz gebruikt, zoals een WiFi-apparaat, draadloze telefoon of magnetron, in de buurt van dit apparaat.

• Omvat BLUETOOTH-apparaten en WiFi (IEEE802.11b/g/n) dezelfde frequentie gebruiken (2,4 GHz), kan microgolfstoring optreden, wat leidt tot ruis of wegvallend geluid of uitgeschakelde communicatie met het toestel of de hand van een WiFi-apparaat wordt gebruikt. In dit geval moet u het volgende doen.

- Gebruik dit toestel op ten minste 10 m afstand van het WiFi-apparaat.
- Als dit toestel binnen 10 m van een WiFi-apparaat wordt gebruikt, schakelt u het WiFi-apparaat uit.
- Plaats dit toestel en het BLUETOOTH-apparaat zo dicht mogelijk bij elkaar.

- Microgolven die afkomstig zijn van een BLUETOOTH-apparaat, kunnen van invloed zijn op de werking van elektronische apparaten, zoals apparaten die de frequentie van andere BLUETOOTH-apparaten uit op de volgende plaatsen, omdat dit ongemakken kan veroorzaken:
 - in de buurt van ontvangers gassen, in ziekenhuizen of benzinstations
 - in de buurt van automatische deuren of brandarmen
- Gebruik het toestel niet op een vleugtuig, radiogolven kunnen instrumenten beïnvloeden, wat leidt tot een ongevall wegens defect.
- Dit toestel ondersteunt beveiligingsmogelijkheden die voldoen aan de BLUETOOTH-norm voor een beveiligde verbinding wanneer de draadloze BLUETOOTH-technologie wordt gebruikt, maar afhankelijk van de instelling is de beveiliging wellicht niet voldoende. Wees voorzichtig wanneer u communiceert via de draadloze BLUETOOTH-technologie.
- We zijn niet verantwoordelijk voor het lekken van informatie tijdens de BLUETOOTH-communicatie.
- We kunnen niet garanderen dat verbinding kan worden gemaakt met alle BLUETOOTH-apparaten.

- Een apparaat met een BLUETOOTH-functie moet voldoen aan de BLUETOOTH-norm die is vastgesteld door Bluetooth SIG, Inc. en moet zijn geveerifieerd.
- Zelfs als het verbonden apparaat voldoet aan de hierboven vermelde BLUETOOTH-norm, kan de BLUETOOTH-communicatie wellicht geen verbinding worden gemaakt of functioneert het apparaat niet correct, afhankelijk van de kenmerken of technische gegevens van het apparaat.
- Wanneer u handsfree belt via de telefoon, kan ruis optreden, afhankelijk van het apparaat of de communicatieomgeving.
- Afhankelijk van het apparaat waarmee verbinding wordt gemaakt, kan het enige tijd dueren voordat de communicatie wordt gestart.

Informatie over het opladen van het toestel

- Het gebruik van USB voor opladen. Voor het opladen heeft u een computer met USB-poort nodig.
- Dit toestel kan tijdens het laden niet worden ingeschakeld, omdat de BLUETOOTH-functie wordt uitgeschakeld.
- Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, is het mogelijk dat de oplaadbare batterij niet voldoende opgeladen blijft. De batterij kan voldoende opgeladen blijven na herhaalrijke opladen en laden uit het oplaadapparaat.
- Als u het toestel langere tijd weggeplaatst, laadt u de batterij eenmaal per jaar om oververhitting te voorkomen.
- Als de tijd waarin u het toestel langere tijd niet hebt kort werd, moet de herlaadbare batterij door een nieuwe worden vervangen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde servicehandelaren voor de vervanging van de batterij.

Opmerking over statische elektriciteit

• De in uw lichaam opgehoopte statische elektriciteit kan een kleine lichteing in uw oren veroorzaken. Draag kleding van natuurlijke materialen om het effect te minimaliseren.

Als het toestel niet goed werkt

- Reset het toestel (AF, 3).
- Druk op de RESET-knop met een puntjuig voorwerp, zoals een pen, tot u een klik hoort. Het toestel wordt gereset.

- Als het toestel niet werkt met uw computer, probeert u het Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate Windows Vista® (Service Pack 2 of later)
- Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate

(bij gebruik van Mac)
Mac OS X (versie 10.3 of later)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Italiaano
ATTENZIONE
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobilietti incorporati.
Per la carica è necessario un personal computer con una porta USB.
Se il cavo o il nastro non è possibile caricare l'unità né utilizzare la funzionalità BLUETOOTH.
Non se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, la batteria ricaricabile potrebbe non funzionare correttamente e la carica sufficiente. La batteria manterrà una carica adeguata dopo essere stata scaricata e ricaricata diverse volte.
Non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, la batteria ricaricabile potrebbe non funzionare correttamente e la carica sufficiente.
Se il cavo o il nastro non è possibile caricare l'unità né utilizzare la funzionalità BLUETOOTH.
Non se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, la carica la batteria una volta ogni 6 mesi e evitare che si scarichi eccessivamente.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincinlan 7-01, 1935 Zaventem, België. Per qualsiasi informazione relativa all'assistenza tecnica o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni stabilite nelle tabelle dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esaurite e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Su taleune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) e del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo. Assicurandoci che questi prodotti e le batterie siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti a batteria. Il riciclo delle batterie esaurite, interviene nel medioambiente.
Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedono una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esaurite. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche, potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Il marchio denominato BLUETOOTH e i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso in licenza a Sony Corporation.
N Mark è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e in altre nazioni.
Microsoft, Windows e Windows Vista sono marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Mac e Mac OS sono marchi di proprietà di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti d'America ed in altri Paesi.

Apple, il logo Apple e il logo Apple sono marchi di fabbrica registrati di Apple Inc. in USA e in altri Paesi.

Mac e Mac OS sono marchi di proprietà di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti d'America ed in altri Paesi.

Apple, il logo Apple e il logo Apple sono marchi di fabbrica registrati di Apple Inc. in USA e in altri Paesi.

Generali
Systeme de communication: spécifique BLUETOOTH version 3.0
Transmission: spécifique BLUETOOTH classe si de puissance 2
Bandes de fréquence: 2,4 GHz
Banda de frecuencia: 2,4 GHz
Bandwidth: 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Modulatie/methode: FHSS
Compatible BLUETOOTH-profiel(s):
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Advanced Video Remote Control Profile)
HFP (Hands-free Profile)
HSP (Headset Profile)
Ondersteunde codec(s): SBC®, AAC®
Ondersteunde methode voor inhoudsbeveiliging: SCMS-T
Overdrachtsbereik (AZDP): 20 Hz - 20.000 Hz
Reproductie-frequentie: 44,1 kHz
Megeleverde onderdelen:
Draadloze stereoheadset (1)
Micro-USB-kabel (ongl. 50 cm)(1)
Naslaggids (dit blad)(1)
Introductiehandleiding (1)
Andere documenten (1 set)

- * Het werkelijke bereik is afhankelijk van factoren zoals obstakels tussen apparaten, magnetische velden rond een magnetron, statische elektriciteit, ontvangstoeilgevoeligheid, antenneprestaties, besturingsysteem, software enzovoort.
- * De BLUETOOTH-standaardprofiel geeft het doel aan van BLUETOOTH-communicatie tussen apparaten.
- * Codec: inleding voor audiosignaal/compressie en conversie van subband (in het geval van een digitaal signaal)
- * Advanced Audio Coding

Draadloze stereoheadset

Voeding/bron:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Advanced Video Remote Control Profile)
HFP (Hands-free Profile)
HSP (Headset Profile)
Ondersteunde codec(s): SBC®, AAC®
Ondersteunde methode voor inhoudsbeveiliging: SCMS-T
Overdrachtsbereik (AZDP): 20 Hz - 20.000 Hz
Reproductie-frequentie: 44,1 kHz

- * Het werkelijke bereik is afhankelijk van factoren zoals obstakels tussen apparaten, magnetische velden rond een magnetron, statische elektriciteit, ontvangstoeilgevoeligheid, antenneprestaties, besturingsysteem, software enzovoort.
- * De BLUETOOTH-standaardprofiel geeft het doel aan van BLUETOOTH-communicatie tussen apparaten.
- * Codec: inleding voor audiosignaal/compressie en conversie van subband (in het geval van een digitaal signaal)
- * Advanced Audio Coding

Gamma di trasmissione (AZDP): 20 Hz - 20.000 Hz (frequenza di campionamento 44,1 kHz)
Accessori dotati:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Advanced Video Remote Control Profile)
HFP (Hands-free Profile)
HSP (Headset Profile)
Ondersteunde codec(s): SBC®, AAC®
Ondersteunde methode voor inhoudsbeveiliging: SCMS-T
Overdrachtsbereik (AZDP): 20 Hz - 20.000 Hz
Reproductie-frequentie: 44,1 kHz

Massa: 150 g
Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot 40 °C
Nominale stroomverbruik: 1,9 W
Gebruikersinformatie:
– Wanneer verbonden via het BLUETOOTH-apparaat
– Muziekweergaafvermogen: Max. 30 uren
– Communicatietijd: Max. 30 uren
– Stand-bijtijd: Max. 300 uren
Opmerking: Het aantal uren is mogelijk kleiner afhankelijk van de codering van het geluid en de gebruikstomstandigheden.

Oplaadtijd: Ongeveer 10 uur aanhoudende communicatie is mogelijk na 1 uur laden.

Opmerking: Het aantal uren voor laden en gebruik kunnen verschillen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Oplaattemperatuur: 5 °C tot 35 °C

Ontvanger
Type: Gesloten, Dynamisch
Drivers: 30 mm
Microfoon
Type: Elektretcondensator
Directiviteit: Omnidirectioneel
Effectief frequentiebereik: 100 Hz - 4.000 Hz

Systeemvereisten voor het opladen van de batterij via USB
Computers waarop een van de volgende besturingsystemen vooraf is geïnstalleerd en die een USB-poort hebben:
Windows Vista® / Home Premium / Professional / Ultimate Windows Vista® (Service Pack 2 of later)
Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate

(bij gebruik van Mac)
Mac OS X (versie 10.3 of later)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Italiano
ATTENZIONE
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.
Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobilietti incorporati.
Per la carica è necessario un personal computer con una porta USB.
Se il cavo o il nastro non è possibile caricare l'unità né utilizzare la funzionalità BLUETOOTH.
Non se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, la batteria ricaricabile potrebbe non funzionare correttamente e la carica sufficiente. La batteria manterrà una carica adeguata dopo essere stata scaricata e ricaricata diverse volte.
Non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, la carica la batteria una volta ogni 6 mesi e evitare che si scarichi eccessivamente.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincinlan 7-01, 1935 Zaventem, België. Per qualsiasi informazione relativa all'assistenza tecnica o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni stabilite nelle tabelle dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esaurite e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Su taleune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) e del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo. Assicurandoci che questi prodotti e le batterie siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti a batteria. Il riciclo delle batterie esaurite, interviene nel medioambiente.
Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedono una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esaurite. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche, potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Il marchio denominato BLUETOOTH e i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso in licenza a Sony Corporation.
N Mark è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e in altre nazioni.
Microsoft, Windows e Windows Vista sono marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Mac e Mac OS sono marchi di proprietà di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti d'America ed in altri Paesi.

Apple, il logo Apple e il logo Apple sono marchi di fabbrica registrati di Apple Inc. in USA e in altri Paesi.

deterioramento del segnale audio, oppure la comunicazione potrebbe essere impossibile.

- Nelle seguenti condizioni la comunicazione BLUETOOTH potrebbe essere impossibile, oppure potrebbero verificarsi disturbi o deterioramento del segnale audio.
– Presenza di una persona tra l'unità e il dispositivo BLUETOOTH

- Questa situazione può essere evitata collocando il dispositivo BLUETOOTH lontano dall'antenna dell'antenna.
– Presenza di ostacoli come elementi metallici o pareti tra l'unità e il dispositivo BLUETOOTH.
– Vicino all'unità o in funzione un dispositivo che utilizza la frequenza 2,4 GHz, o un altro dispositivo Wi-Fi o un telefono cordless o un forno a microonde.
- Poiché i dispositivi BLUETOOTH e Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) funzionano alla stessa frequenza, è possibile che si verifichino interferenze a microonde con conseguenti disturbi o deterioramenti del segnale audio o impossibilità di comunicazione se l'unità viene utilizzata contemporaneamente al dispositivo Wi-Fi. In tal caso, procedere come indicato di seguito.

- Utilizzare l'unità ad almeno 10 m di distanza dai dispositivi Wi-Fi.
- Se l'unità viene utilizzata entro un raggio di 10 m da un dispositivo Wi-Fi, spegnere quest'ultimo.
- Installare l'unità e il dispositivo BLUETOOTH quanto più possibile vicini tra loro.

- Le microonde emesse da un dispositivo BLUETOOTH potrebbero influire sul funzionamento di apparecchiature mediche elettroniche. Spegnere l'unità e altri dispositivi BLUETOOTH nei seguenti luoghi, per evitare possibili interferenze:
 - In presenza di gas infiammabili, all'interno di ospedali o stazioni di rifornimento
 - In prossimità di porte automatiche o allarmi antincendio

- Non utilizzare l'unità in aereo.
- Le onde radio potrebbero influire sulle strumentazioni e causare un incidente per malfunctionamento.

- L'unità supporta funzioni di protezione conformi allo standard BLUETOOTH per garantire la connessione sicura durante l'uso della tecnologia senza fili BLUETOOTH, tuttavia a seconda della situazione potrebbe non funzionare in modo sufficiente. Prestare attenzione durante le comunicazioni mediante la tecnologia senza fili BLUETOOTH.

- Non saremo responsabili per danni, perdita di informazioni o informazioni durante le comunicazioni BLUETOOTH.
 - Non è possibile garantire la connessione con tutti i dispositivi BLUETOOTH.

Per la conformità allo standard BLUETOOTH specificato da Bluetooth SIG, Inc. e per l'autenticazione, occorre un dispositivo dotato della funzione BLUETOOTH.

- Anche se il dispositivo connesso è conforme allo standard BLUETOOTH di cui sopra, potrebbe non essere possibile connettere alcuni dispositivi oppure alcuni di essi potrebbero non funzionare correttamente in base alle relative funzioni o specifiche.

– Durante le conversazioni telefoniche mediante la funzione vivavoce, a seconda del dispositivo o dell'ambiente di comunicazione si potrebbero verificare disturbi.

- A seconda del dispositivo da connettere, l'avvio della comunicazione potrebbe richiedere un certo tempo.

Informazioni sulla carica dell'unità
• L'unità può essere caricata attraverso l'interfaccia USB. Per la carica è necessario un personal computer con una porta USB.
Se il cavo o il nastro non è possibile caricare l'unità né utilizzare la funzionalità BLUETOOTH.
Non se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, la batteria ricaricabile potrebbe non funzionare correttamente e la carica sufficiente. La batteria manterrà una carica adeguata dopo essere stata scaricata e ricaricata diverse volte.
Non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, la carica la batteria una volta ogni 6 mesi e evitare che si scarichi eccessivamente.

• Se il cavo o il nastro non è possibile caricare l'unità né utilizzare la funzionalità BLUETOOTH.
• Non se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, la carica la batteria una volta ogni 6 mesi e evitare che si scarichi eccessivamente.

Note sull'elettricità statica
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Magyar

FIGYELEM!

Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülékét. A javítást csak képzett szakember végezze.

A készüléket ne használja szűk zárt térben, pl. az autójában, a kocsijában vagy beépített szekrényben.
Az akkumulátorokat vagy elemeket ne érje hosszú ideig töltött hőb, pl. közvetlen napsugárzás, tűz vagy hasonló.

Megjegyzés a vásárlókhoz: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott készülékekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tókjó, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályainak alapján a termékbiztonság-garanciát a Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited (Da Vincinlan 7-01, 1935 Zaventem, Belgium), a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervezéssel vagy garanciális kéréssel kapcsolatban, a különleges információk vagy garancia-dokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Con la presente Sony Corp. nylatkozik, hogy a készülék megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásának.
A termék megfelel a következő weboldalon található URL-nek:
http://www.compliance.sony.de/

Felesleges váltó elemek, villamos és elektronikus készülékek hulladékaként való elhárítása
Ez a szimbólum az elemek, a készülékek vagy annak csomagolásánál azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként.

Egyes elemeken, vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepel a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt, vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.

Azáltal, hogy az elhasznált elemeket és készülékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken adják le, segíti megőrzését a környezet és az ember egészségének védelmét.
A parórsítási információ nem HERŐST követi a hulladékelemek helyes módját. Az anyagok újrahonosítása segíti a természeti erőforrások megőrzését.
Pozícionáljon az elemeket a kizárólag a felhasznált elemek, a nem követi a hulladékelemek helyes módját. Az anyagok újrahonosítása segíti a természeti erőforrások megőrzését.
Pozícionáljon az elemeket a kizárólag a felhasznált elemek, a nem követi a hulladékelemek helyes módját. Az anyagok újrahonosítása segíti a természeti erőforrások megőrzését.

– Non utilizzare l'unità in luoghi umidi o in condizioni climatiche avverse, per esempio mentre piove o nevica.

– Non bagnare l'unità.
Se si tocca l'unità con le mani bagnate o se la si avvolge in un tessuto umido, potrebbe bagnarsi e non funzionare correttamente.

• È possibile che i cuscinetti si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.

• Per eventuali domande o problemi riguardanti l'unità non trattati nel presente manuale, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

- * È possibile ordinare cuscinetti di ricambio opzionali presso il rivenditore Sony più vicino.

- * È possibile ordinare cuscinetti di ricambio opzionali presso il rivenditore Sony più vicino.

Mac e Mac OS sono marchi di proprietà di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti d'America ed in altri Paesi.

Caratteristiche tecniche

Generali
Systeme de communication: spécifique BLUETOOTH version 3.0
Transmission: spécifique BLUETOOTH classe si de potencia 2
Bandes de fréquence: 2,4 GHz
Banda de frecuencia: 2,4 GHz
Bandwidth: 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)
Modulatie/methode: FHSS
Compatible BLUETOOTH-compatiil:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)
HFP (Hands-free Profile)
HSP (Headset Profile)
Ondersteunde codec(s): SBC®, AAC®
Ondersteunde methode voor inhoudsbeveiliging: SCMS-T
Overdrachtsbereik (AZDP): 20 Hz - 20.000 Hz
Reproductie-frequentie: 44,1 kHz

- * Het werkelijke bereik is afhankelijk van factoren zoals obstakels tussen apparaten, magnetische velden rond een magnetron, statische elektriciteit, ontvangstoeilgevoeligheid, antenneprestaties, besturingsysteem, software enzovoort.
- * De BLUETOOTH-standaardprofiel geeft het doel aan van BLUETOOTH-communicatie tussen apparaten.
- * Codec: inleding voor audiosignaal/compressie en conversie van subband (in het geval van een digitaal signaal)
- * Advanced Audio Coding

Övintezkedések

A BLUETOOTH-vezeték nélküli technológia hatótávolsága kb. 10 m. A legnagyobb kommunikációs távolság függhet az akadályok (ember, tárgy, fal, stb.) vagy az elektromágneses környezettől.

– Az antenna a készülék belsejében, a pontozott nyílra helyén található **(A)** ábra). A BLUETOOTH-antenna funkciója csak akkor lesz használható, ha a készülék beszállított antennának a csatlakoztatott BLUETOOTH-készülék felé fordítottául néz. Amikor akadályok vannak a csatlakoztatott eszköz antennája és a készülék beszállított antennája között, az antenna a hang kimiradása, illetve akár a kommunikáció teljes megzakadására is előfordulhat.

– A következő körülmények között a BLUETOOTH- kommunikáció megszakadása, az új vagy a hang kimiradása fordulhat elő:

- Embert test